

# 정보통신용어표준화 활동 소개

권 미 희  
TTA 관리국 사업관리부장

## 1. 개요

### 가. 배경

고도의 통신서비스가 확대되고, 국제 및 지역 표준화기구, 사실표준화기구에서의 신속 표준 제정 등으로 신용어의 대량생산 및 보급이 증대하고 있는 가운데, 신기술 관련용어의 국내표준화 및 보급을 위한 “정보통신용어표준화조사연구” 사업을 한국통신기술협회에서는 1993년부터 수행 중이다. 이 과제는 첫째, “정보통신용어사전 발간”과 둘째, 표제어 중심의 “정보통신용어 표준화 사업”으로 구분하여 진행을 하고 있다.

지금까지의 결과물로는

- 『정보통신용어사전 제1판』, TTA (10,819 용어 수록)
- 『정보통신용어사전 제2판』, TTA (15,000 용어 수록)이며,

정보통신부, 문화체육부, 국립기술품질원(전 공업진흥청)의 3개 부처가 정보통신용어표준화(표제어 중심) 공동추진 계획에 합의하여 구성된 위원회가 활동중이다.

### 나. 사업목적과 추진방향

#### · 사업목적

- 정보통신 관련 최신 용어의 우리말화, 표준화
- 정보통신용어사전 발간

#### · 추진방향

- 정보통신부, 문화체육부, 국립기술품질원 공동으로, 다양하게 표현되는 정보통신산업분야 관련용어의 표준화를 위원회 운영을 통해서 추진한다.
- 정보통신기술분야 전반에 걸쳐 사용되는 일반적이고 실용적인 용어를 조사·분석하여 상기 용어표준화위원회의 심의 결과를 반영, 정기적으로 “정보통신용어사전”을 발간한다.

## 2. 추진 현황

'96년도 상반기 정보통신용어표준화 추진 현황을 소개하고자 한다.

### 가. 정보통신용어사전 발간

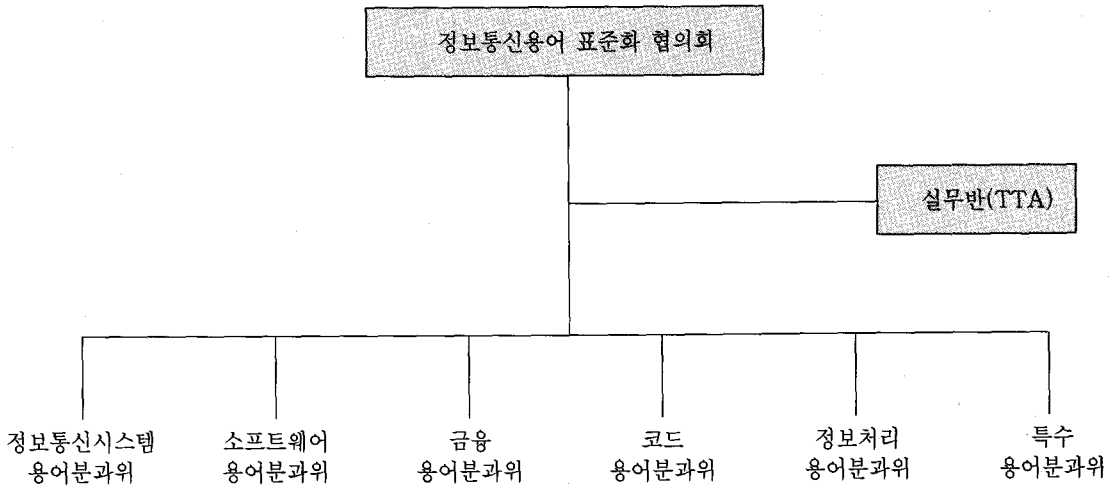
국내의 관련분야의 각종 참고서를 입수, 분석하여 현재 용어수집 및 내용의 번역·분석·집필이 약 1200어, 그중 제3판에 수록할 용어 선

정을 약 1000어를 하였다. 또한 기 발간된 제2 판의 내용 검토 및 교정작업을 62%정도 한 상태이다.

나. 표제어\* 중심 정보통신용어 표준화 사업

- 정보통신 용어표준화 작업은  
- 실용용어를 중심으로 채택한다.

- 가능한 짧게 표현한다.
  - 한자나 외래어 표기를 무조건 배제하지 않는다.
  - 위 범위에서 우리말로 순화한다.
- 라는 일반 원칙하에, 위원조직이 1개 협의회 및 산하 6개 분과위원회로 총 72명의 산업계, 학계 전문가들로 구성되어 운영중에 있다.  
(위원회 임무 및 세부운영규정은 '95년도 TTA 저널 제42호 56p ~ 63p를 참고)



- 3개 부처 제안 표현어 DB입력 완료: 총 18,382어

부처명	정보통신부	문화체육부	국립기술품질원
DB 수	14,417	1,604	2,361

- 부처간 중복표현어 정리 : 총 1,366어
- '96년도 검토용어 확정 및 분과위별 검토용어 분류 : 2,826어

분과위명	정보통신 시스템	소프트웨어	금융	코드	정보처리	특수
검토용어수	635	953	353	343	224	318

- 각종 출력 양식 프로그래밍
- 분과위별 검토대상용어 분류표
- 분과위별 검토대상용어 기초자료조사지 (영어원어, 3개 부처 우리말 제안 표현어, 용어설명 포함)
- 용어표준안 심의서 (협의회 및 분과위원회)
- 각 분과별 기초자료조사지 검토의뢰(72명) 및 집계작업
  - 1차 : 431어 ('96. 5)
  - 2차 : 572어 ('96. 6)
  - 3차 : 772어 ('96. 7)

주) \* “표제어”라 함은 영어원어를 우리말 표준으로 최종 채택한 용어를 일컫고, “표현어”라 함은 각 부처에서 영어원어에 대한 우리말 제안어들을 일컫는다.

- 4차 : 801어 ('96. 8)

- 5차 : 199어 ('96, 8)

· 현재까지 표준확정된 표제어 : 51어 (붙임 참조)

분과위명	정보통신 시스템	소프트웨어	금융	코드	정보처리	특수
표제어수	13	22	0	2	3	11

· 정보통신용어표준화 위원회 운영

① 용어표준화협의회 (제3차) 개최

- 일자 및 장소 : '96. 3. 28., TTA

- 주요 내용

· '96년 사업추진계획 및 동일 표현어 처리방침 보고

· 분과위원회별 업무 할당

· 신규용어 제안사항 협의 등

② 용어표준화 검토대상용어 분류회의 개최

- 일시 및 장소 : '96. 4. 20., TTA

- 주요 내용

· 3개 부처 제안용어 중 '96년 검토용어 (2,826)의 분과별 분류작업

· 분과위원회별 용어검토 심의비 지급 (안) 협의

③ 코드 용어분과위원회 96-1차 회의 개최

- 일자 및 장소 : '96. 7. 3., TTA

- 주요 내용

· 1차, 2차 기초자료조사지 검토결과 심의 : 149어

④ 소프트웨어 용어분과위원회 96-1차 회의 개최

- 일자 및 장소 : '96. 7. 18., TTA

- 주요 내용

· 1차, 2차 기초자료조사지 검토결과

심의 : 291어

⑤ 특수 용어분과위원회 96-1차 회의 개최

- 일자 및 장소 : '96. 7. 23., TTA

- 주요 내용

· 1차, 2차 기초자료조사지 검토결과 심의 : 104어

⑥ 정보통신시스템 용어분과위원회 96-1차 회의 개최

- 일자 및 장소 : '96. 7. 26., TTA

- 주요 내용

· 1차, 2차 기초자료조사지 검토결과 심의 : 217어

⑦ 소프트웨어 용어분과위원회 96-2차 회의 개최

- 일자 및 장소 : '96. 8. 9., TTA

- 주요 내용

· 3차 기초자료조사지 검토결과 심의 : 199어

### 3. 결론

표제어 중심 용어표준화 작업은 이미 선진국에서 쓰여지고 있는 관련기술 용어들의 영어원어에 대한 우리말화 작업이다. 그러나 급변하는 이 시대에 있어서 신기술 용어의 대량생산 및 보급 속도가 국내 용어표준화 속도와 공동보조를 맞출 수 있는지는 의문이다. 하지만 이는 인내와 끈기를 가지고 위원회의 상설운영 등을 통해 지속적으로 다듬어지고 만들어져야 할 과제임에는 틀림이 없다고 본다.

[붙임]

## 확정 표준용어(표제어) 목록

(용어표준화협의회 제3차 회의('96. 3. 28)에서 의결)

번호	원어	표준용어(표제어)	분야(분과별)
1	analysis	분석	소프트웨어
2	array	배열	소프트웨어
3	attribute	속성	소프트웨어
4	byte	바이트	코드
5	character recognition	문자 인식	특수
6	complex number	복소수	특수
7	compound statement	복합문	소프트웨어
8	configuration	구성	정보통신시스템
9	control character	제어 문자	코드
10	conversion	변환	정보통신시스템
11	counter	계수기	특수
12	declaration	선언	소프트웨어
13	dynamic	동적	정보통신시스템
14	efficiency	효율	정보통신시스템
15	execution	실행	소프트웨어
16	exponent (=characteristic)	지수	특수
17	factor	인수	특수
18	information	정보	정보통신시스템
19	input	입력	소프트웨어
20	input output [I/O]	입출력	소프트웨어
21	instruction set	명령 집합	특수
22	language	언어	소프트웨어
23	machine language	기계어	소프트웨어
24	magnetic card	자기 카드	정보처리
25	magnetic tape	자기 테이프	정보처리
26	multiplexing	다중화	정보통신시스템
27	natural language	자연 언어	소프트웨어
28	noise	잡음	정보통신시스템
29	operation	연산	특수
30	output	출력	소프트웨어
31	overflow	넘침	소프트웨어
32	parallel	병렬	정보통신시스템
33	precision	정밀도	정보통신시스템
34	processing unit	처리 장치	정보통신시스템
35	quotient	몫	정보처리
36	random number	난수	특수

TTA 활동소식

번호	원어	표준용어(표제어)	분야(분과별)
37	rational number	유리수	특수
38	real number	실수	특수
39	recovery	회복	소프트웨어
40	reference	참조	소프트웨어
41	reserved word	예약어	소프트웨어
42	resident	상주	소프트웨어
43	resource	자원	소프트웨어
44	response time	응답 시간	소프트웨어
45	routine	루틴	소프트웨어
46	scope	유효범위	소프트웨어
47	semantics	의미론	소프트웨어
48	serial	직렬	정보통신시스템
49	variable	변수	특수
50	virtual memory	가상기억장치	정보통신시스템
51	volatile storage	휘발성 기억 장치	정보통신시스템

